

ITALIE-FRANCE, UNE MIGRATION REUSSIE

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est une véritable légende des correspondants de la presse italienne en France. Alberto Toscano est mon invité aujourd'hui.

Alberto, j'ai envie de vous faire une déclaration d'amour. Et ça, vous savez comment on dit ? On le dit à cette manière-là, écoutez :

Extrait de la chanson *Ti amo* de Umberto Tozzi 🎵

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Vous savez combien de Français ont dansé le slow sur cette chanson, se sont aimés, ont fait des enfants ?

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Ben, c'est pour ça que la population française augmente !

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Se ti amo, c'est une déclaration d'amour à l'Italie. Alberto Toscano, *Ti amo Francia*, c'est le titre de votre livre, c'est une déclaration d'amour des Italiens à la France et c'est depuis très longtemps tout ça.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Si, *buon giorno*¹, c'est depuis très longtemps, depuis au moins la Renaissance et en effet ce livre s'appelle *Ti amo Francia*, les Italiens qui ont fait la France de Léonard de Vinci à Pierre Cardin. Donc, cinq siècles.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Cinq siècles.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Ça fait longtemps.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Pietro Cardino. On va en parler dans quelques instants. D'abord Léonard de Vinci, exposition en ce moment, événement en France qui rappelle quand même que tout nous vient d'Italie.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Formidable exposition au Louvre et effectivement Léonard de Vinci a passé en France les deux dernières années de sa vie, un peu plus que deux, mais enfin, il est italien, il a été en Italie, il est né en Italie. Mais il a été aussi le symbole de l'amitié franco-italienne ...

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Oui...

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

... À une époque où la culture était vraiment à la base du développement de la société tout entière.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est ça.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

La culture, Léonard de Vinci, la science et surtout l'amitié franco-italienne, son amitié personnelle avec François I^{er}.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Qui est incroyable. Et alors vous nous révélez qui était Mona Lisa dans ce livre. Écoute, vous nous dites la vérité, enfin.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

J'avoue, je ne suis pas sûr. Disons, c'est une hypothèse qui était connue, mais enfin c'est une hypothèse, à mon sens tout à fait plausible, et surtout selon les personnes que j'ai écoutées pour écrire ce livre. Ce

¹ bonjour

livre est aussi un reportage. En France, on dit parfois, avec un certain mépris « livre de journaliste », comme pour dire c'est un livre qui n'est pas très fouillé, d'une grande recherche. Là, moi je parle d'un livre d'un journaliste, c'est-à-dire un journaliste qui a fait ce métier pendant presque un demi-siècle et qui utilise la méthode du reportage, de l'enquête journalistique pour écrire et pour écrire des histoires. Ce livre, c'est un ensemble d'histoires, une mosaïque d'histoires franco-italiennes.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Oui, alors...

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Ce n'est pas un catalogue de Français d'origine italienne.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Non, pas du tout, pas du tout. Mais, ils apparaissent. Alors, on peut en citer évidemment, on le sait. C'est Dalida, si je vous dis Ivo Livi ?

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Ivo Livi ...

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est évidemment Yves Montand. Sergio Reggiani, Angelino Ventura...

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Voilà, Angelino Ventura, c'est ...

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est leur vrai nom. Pietro Cardin...

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Oui, ce sont tous des Italiens que les Français parfois considèrent comme tout à fait français.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Oui, Michel Colucci.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Colucci, Coluche. Il est considéré tout à fait français par les Français. À juste titre d'ailleurs.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Oui.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Il est français. Mais il est aussi italien, son père est italien, un émigré italien en France. Alors derrière ce livre, il y a aussi et surtout, cette mosaïque magnifique de l'histoire de l'immigration italienne en France. Des millions d'Italiens sont venus pendant des siècles, au moins un siècle, surtout un siècle : entre la fin du 19^e et la moitié du 20^e. Mais aussi, avant et, sans doute, ils viendront après, pour chercher du travail en France et pour être actifs dans la société française. Donc, ce million de travailleurs italiens, de migrants italiens en France, une migration à succès. Et il est important de dire que c'est une migration à succès, à une époque où l'émigration est souvent synonyme d'échec.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Oui, ce qui est incroyable, c'est qu'on voyait à l'instant, par exemple, Platini à l'image. C'est donc ces Italiens deviennent finalement des fiertés françaises.²

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Absolument. À juste titre. J'étais d'ailleurs, il y a deux semaines, à Villerupt, en Lorraine, la terre de Michel Platini, aussi la terre d'Aurélie Filippetti, la terre d'autres champions du sport mais aussi de personnalités politiques françaises. Je pense à Raymond Forni, président de l'Assemblée nationale qui venait d'Alsace.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Max Gallo qui est cité dans le livre.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Max Gallo qui venait de Nice. Ô combien de Français ont une origine italienne et ô combien de Français d'origine italienne ont contribué à la gloire de la France.

² C'est donc ces Italiens-là qui deviennent finalement des fiertés françaises.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Je voudrais vous faire entendre une musique italienne. Écoutez Alberto :

Extrait des variations en do majeur de Giovanni Battista Viotti ♪

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est une très jolie musique italienne.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Alors là, c'est la variation en do majeur de Viotti, Giovanni Battista Viotti, né au Piémont au 18^e siècle, qui à la fin du 18^e siècle, une dizaine d'années avant que Rouget de L'Isle ne compose la Marseillaise, compose ce thème de variations en do majeur et on peut aisément imaginer qu'en écrivant la Marseillaise...

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Il y a une toute petite parenté avec la Marseillaise, écoutez quand même.

Second extrait de cette variation de Viotti ♪

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Non, non, non, ça ne ressemble pas du tout à la Marseillaise, Alberto. Pas du tout, pas du tout.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Mais, il n'y a rien de mal au fait qu'à l'époque, on prenait la musique écrite par un autre. On est à la fin du 18^e.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Donc, vous nous dites que la Marseillaise est une musique italienne, alors ?

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

L'origine musicale, évidemment, pas le texte. L'origine musicale de la Marseillaise est évidemment liée à une composition d'un auteur italien qui résidait d'ailleurs en France et qui n'était pas très connu à l'époque, mais qui sera plus connu sous la Restauration, dans la France de la Restauration, raison pour laquelle – à mon sens – il a soigneusement évité, qu'il a dit³, en 1815-1820 qu'il était l'auteur de cette musique.

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

C'est incroyable, c'est un véritable roman, on retrouve tout cela dans ce livre formidable *Ti amo Francia*. Et faut dire quand même aussi que les Italiens vont payer le prix du sang dans la Résistance française, et ça c'est important, c'est un chapitre important du livre.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Oui, les Italiens vont payer le prix du sang à plusieurs reprises : à la campagne de Russie de Napoléon I^{er}, quant à la campagne de Russie, il y a au moins 50 000 Italiens et les victimes italiennes sont des dizaines de milliers à la campagne de Russie, et ensuite pendant la Première Guerre mondiale, et ensuite pendant la Seconde Guerre mondiale, et...

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Et dans la Résistance, en particulier.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Et dans la Résistance française⁴.

³ C'est ce qu'il a dit

⁴ La résistance intérieure française désigne l'ensemble des mouvements et réseaux clandestins qui durant la Seconde Guerre mondiale ont poursuivi la lutte contre l'Allemagne sur le territoire français depuis l'armistice du 22 juin 1940 jusqu'à la Libération en 1944. Cette lutte comprend des actions militaires contre les troupes d'occupation (essentiellement allemandes) et les forces du régime de Vichy, ainsi que des actions civiles comme la presse clandestine, la diffusion de tracts, la fabrication de faux papiers, le sauvetage des prisonniers de guerre évadés, des Juifs persécutés, etc. (D'après Wikipédia)

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Ils sauvent des juifs, en particulier, à Nice, à Grenoble.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

Il y a deux aspects là. Un aspect, c'est les Italiens immigrés et fils d'immigrés, souvent de familles communistes, qui ont participé à la lutte armée contre les Allemands, les occupants allemands. Et l'autre aspect, c'est des Italiens, militaires, militaires de l'armée fasciste, qui occupent en novembre 42, dix départements français et qui, ô surprise, une fois⁵ les avoir occupés, met en garde l'administration vichiste⁶ et leur dit : « arrêtez de persécuter les juifs ». Et cette partie de France, du Sud-Est de la France occupée pendant 10 mois par les Italiens, entre septembre, novembre, pardon novembre 42 et septembre 43 quand les Italiens seront chassés par les Allemands, cette partie de la France devient un havre de paix pour les juifs et des dizaines de milliers de personnes, notamment juives, arrivent à se réfugier dans cette partie de la France occupée par les Italiens. Et j'ai interviewé Robert Badinter⁷ qui était à ce moment près de Chambéry et qui dit : « j'ai été sauvé par des militaires italiens ».

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Ça s'appelle *Ti amo Francia*, de Léonard de Vinci à Pierre Cardin, ces Italiens qui ont fait la France, c'est donc publié chez Armand Colin. C'est un véritable roman que votre livre, Alberto.

Alberto Toscano, *journaliste, politologue et écrivain italien*

*Grazie.*⁸

Patrick Simonin, *présentateur de l'émission l'Invité*

Merci d'avoir été notre invité, *ti amo*⁹ !

⁵ Après les avoir occupés

⁶ Administration relative au régime de Vichy qui assure le gouvernement de la zone libre, la partie de la France non occupée par l'Allemagne au cours de la Seconde Guerre mondiale, du 10 juillet 1940 au 20 août 1944. Dès son installation, le gouvernement de Vichy mène une politique de restriction des droits des Juifs. En 1942, il n'accède pas aux demandes des Allemands de procéder à la déportation de Juifs français, mais accepte la demande d'étendre à la zone libre la déportation de Juifs étrangers. (D'après Wikipédia)

⁷ Homme politique, juriste et essayiste français. Il est principalement connu pour son combat contre la peine de mort, dont il obtient l'abolition en France le 9 octobre 1981 en tant que garde des Sceaux. (D'après Wikipédia)

⁸ Merci.

⁹ je t'aime !